

Guida per il telecomando Smart Control



Grazie

Grazie per aver scelto un telecomando Unitron Smart Control per il vostro apparecchio acustico Unitron.

CRAI S.p.A., in collaborazione con Unitron, si preoccupa delle esigenze delle persone che hanno una perdita uditiva. Lavoriamo a stretto contatto con l'audioprotesista per offrire a tutti soluzioni avanzate specifiche. Perché sentire è importante.

Il vostro telecomando Smart Control

Audioprotesista: _____

Telefono: _____

Modello: _____

Numero di serie: _____

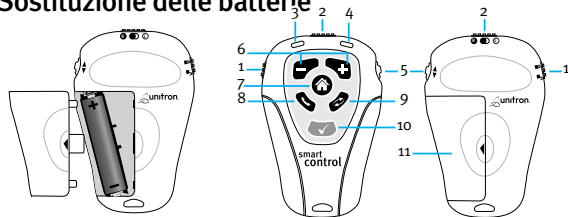
Sostituzione batteria : Una batteria AAA (1,5 Volt),
standard o ricaricabile

Garanzia: _____

Data di acquisto: _____

Guida rapida

Sostituzione delle batterie



Dimensione batteria



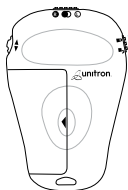
AAA

Avviso batteria scarica



gli indicatori luminosi di sinistra e di destra lampeggiano alternativamente per 2 minuti

Acceso/Spento



- 1 Interruttore di accensione/spegnimento
- 2 Interruttore Sinistra-Entrambi-Destra
- 3 Indicatore luminoso di sinistra (blu)
- 4 Indicatore luminoso di destra (rosso)
- 5 Rotellina di scorrimento
- 6 Pulsanti +/-
- 7 Pulsante Home
- 8 Pulsante telefono (o programma)
- 9 Pulsante di cambio programma
- 10 Pulsante LearnNow™
- 11 Vano batteria

Indice

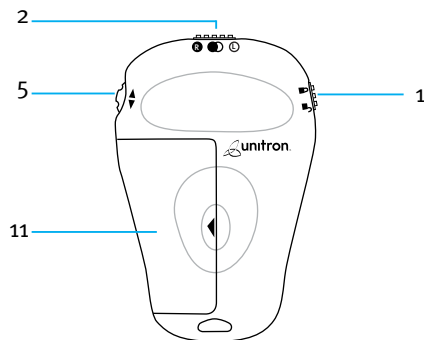
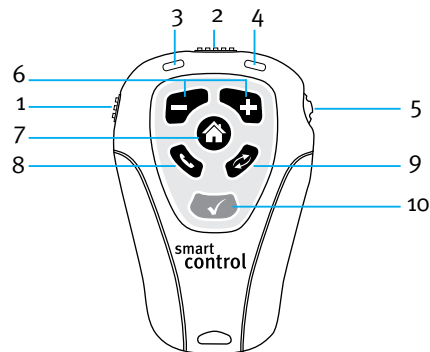
Caratteristiche dello Smart Control	2
Accensione e spegnimento dello Smart Control.....	4
Sostituzione della batteria.....	5
Istruzioni per l'uso	7
Regolazione degli apparecchi acustici con lo Smart Control.....	8
Accessori.....	14
Cura del telecomando.....	15
Pulizia dello Smart Control	16
Guida alla risoluzione dei problemi	17
Avvertenze	19
Dichiarazione di conformità.....	23

Caratteristiche dello Smart Control

- 1 **Interruttore di accensione/spegnimento** - consente di accendere e spegnere il telecomando e, inoltre, di bloccarlo per evitare l'invio accidentale di comandi
- 2 **Interruttore Sinistra-Entrambi-Destra** - consente di selezionare l'apparecchio acustico che desiderate regolare
- 3 **Indicatore luminoso di sinistra (blu)** - lampeggia per indicare che viene regolato l'apparecchio acustico di sinistra
- 4 **Indicatore luminoso di destra (rosso)** - lampeggia per indicare che viene regolato l'apparecchio acustico di destra
- 5 **Rotellina di scorrimento*** - consente di gestire i livelli del parlato e del rumore di fondo degli apparecchi acustici
- 6 **Pulsanti di controllo del volume*** - regolano il volume degli apparecchi acustici
- 7 **Pulsante Home** - riporta gli apparecchi acustici al programma iniziale
- 8 **Pulsante telefono (o programma)** - commuta il programma dell'apparecchio acustico nel programma per il telefono
- 9 **Pulsante di cambio programma** - seleziona il successivo programma di ascolto degli apparecchi acustici
- 10 **Pulsante LearnNow™** - insegna agli apparecchi acustici le impostazioni preferite dei diversi programmi di ascolto

** Il controllo può essere regolato dal vostro audioprotesista in modo da scambiare le funzioni di 5 e 6.*

- 11 **Vano batteria** - consente l'accesso per la sostituzione della batteria

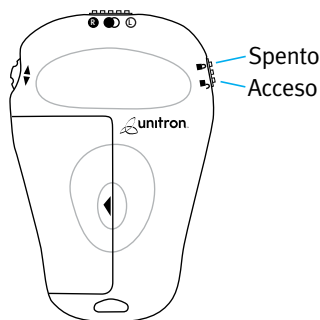


Accensione e spegnimento dello Smart Control

Lo Smart Control dispone di un pulsante di accensione e spegnimento (o blocco corsa) situato sul lato sinistro del telecomando.

Per accendere il telecomando, fate scorrere l'interruttore in posizione On o di sblocco .

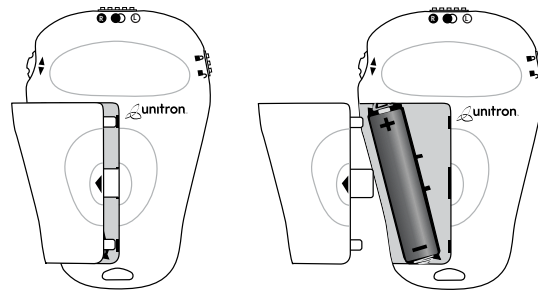
Per spegnere il telecomando, fate scorrere l'interruttore in posizione Off o di blocco . La posizione Off dell'interruttore impedisce l'invio accidentale di comandi all'apparecchio acustico (mentre il telecomando si trova, ad esempio, nella borsetta o in tasca).



Sostituzione della batteria

Il vano della batteria è situato sulla parte posteriore dello Smart Control.

1. Fate scorrere il coperchio della batteria nella direzione della freccia.
2. Afferrate la batteria scarica con il pollice e l'indice, quindi rimuovetela.
3. Inserite la nuova batteria nel vano della batteria, con i poli +/- in posizione corretta, inserendo per primo il polo negativo (-) nel vano.
4. Fate scorrere il coperchio della batteria in direzione opposta a quella della freccia.



Avviso batteria scarica

Quando gli indicatori luminosi di sinistra e di destra lampeggiano alternativamente in blu e in rosso per due secondi, il vostro Smart Control vi avverte che la batteria del telecomando è quasi scarica. Questo avviso appare ogni volta che accendete lo Smart Control o inviate un comando agli apparecchi acustici, fino a quando non sostituite la batteria o quest'ultima non è completamente scarica.

Cura delle batterie

Smaltite sempre le batterie in modo sicuro e rispettose dell'ambiente.

Per prolungare la durata della batteria, ricordate di spegnere il telecomando quando non è in uso.

Istruzioni per l'uso

Prima di usare lo Smart Control, accendete gli apparecchi acustici per assicurarvi che siano in grado di ricevere i comandi dallo Smart Control. Lo Smart Control è stato progettato per essere

usato tenendolo comodamente nella vostra mano a una distanza massima pari alla lunghezza del braccio. Non è necessario puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio acustico. Se collocate il telecomando appoggiandolo all'apparecchio acustico o troppo vicino ad esso, la sua efficienza potrebbe ridursi.

Selezione dell'apparecchio acustico da regolare

Nella parte superiore del telecomando vi è un interruttore **Sinistra-Entrambi-Destra**. Questo interruttore consente di selezionare l'apparecchio acustico che desiderate regolare. Fate scorrere l'interruttore verso sinistra  per regolare solo l'apparecchio acustico di sinistra. L'indicatore luminoso di sinistra (blu) lampeggia per indicare che viene regolato l'apparecchio acustico di sinistra.

Fate scorrere l'interruttore verso destra  per regolare solo l'apparecchio acustico di destra. L'indicatore luminoso di destra (rosso)

lampeggia per indicare che viene regolato l'apparecchio acustico di destra.

Fate scorrere l'interruttore in posizione centrale  per regolare entrambi gli apparecchi acustici. Entrambi gli indicatori luminosi lampeggiano per indicare che vengono regolati gli apparecchi acustici di sinistra e di destra.

Regolazione degli apparecchi acustici con lo Smart Control

Lo Smart Control si illumina subito dopo essere stato acceso e ogni volta che viene premuto un pulsante, per consentirvi di riconoscere i pulsanti del telecomando negli ambienti scarsamente illuminati.

Impostazione comfort-chiarezza mediante la rotellina

(Disponibile con gli apparecchi acustici Quantum™ 20 e 12, Moxi™ 20 e 12, Passport™, Latitude™ 16, Yuu™ e Next™ 16)



La rotellina vi consente di gestire il livello del discorso e del rumore di

fondo negli apparecchi acustici, fornendo una possibilità di messa a punto aggiuntiva, oltre al tradizionale controllo del volume.

Scorrete lentamente la rotellina verso l'alto per aumentare la chiarezza dei suoni, ad esempio del parlato.

Scorrete lentamente la rotellina verso il basso per migliorare il comfort nelle situazioni di ascolto rumorose.

Man mano che la rotellina viene ruotata, l'apparecchio acustico potrebbe emettere dei bip. Consultate la guida dell'apparecchio acustico per ulteriori informazioni sulla funzione di controllo.

Pulsanti di controllo del volume



Per aumentare il volume degli apparecchi acustici, premete il pulsante + dello Smart Control.

Per diminuire il volume degli apparecchi acustici, premete il pulsante – dello Smart Control.

Man mano che viene regolato il volume, l'apparecchio acustico potrebbe emettere dei bip.

Consultate la guida dell'apparecchio acustico per ulteriori informazioni sui bip di volume degli apparecchi acustici.



Nota: Il vostro audioprotesista potrebbe aver configurato la rotellina di scorrimento per il controllo del volume e i pulsanti +/- per il controllo di comfort-chiarezza.

Pulsante telefono (o programma)



Premete il pulsante **Telefono** per passare al programma per il telefono. Il pulsante per il telefono può essere anche impostato per accedere direttamente a un altro specifico programma d'ascolto che l'audioprotesista ha selezionato per voi. Consultate il vostro audioprotesista per sapere come è stato configurato il pulsante per il telefono. Premete il pulsante **Home** per uscire dal programma per il telefono.

Pulsante per il telefono con il Telefono binaurale

(Il Telefono binaurale è riservato ai modelli wireless degli apparecchi acustici Quantum 20 e 12, Moxi 20 e 12, oltre che Passport e Latitude 16)



Premete il pulsante **Telefono** una volta per passare al programma Telefono binaurale. Questo vi permetterà di ascoltare automaticamente la conversazione da entrambi gli apparecchi acustici. Premete ancora una volta il pulsante **Telefono** per ascoltare la conversazione telefonica da un solo orecchio. Premete il pulsante **Home** per uscire dal programma Telefono binaurale.

Pulsante di cambio programma



Per cambiare il programma d'ascolto attualmente impostato sugli apparecchi acustici, premete il pulsante **Cambio programma**. L'apparecchio acustico passa al programma d'ascolto successivo. Consultate la guida dell'apparecchio acustico per determinare i programmi disponibili e i bip di segnalazione del programma.

Pulsante LearnNow™

(Disponibile con gli apparecchi acustici Quantum 20, Moxi 20, Passport e Yuu)



Il pulsante **LearnNow™** insegna agli apparecchi acustici le impostazioni di volume e comfort-chiarzza preferite nei diversi ambienti di ascolto. Quando premete il pulsante **LearnNow**, lo Smart Control invia un comando agli apparecchi acustici che permette ad essi di apprendere più rapidamente le impostazioni correnti. La modalità di apprendimento permette di personalizzare le impostazioni di volume e comfort-chiarzza degli apparecchi acustici, riducendo al minimo le esigenze di regolazione quando in futuro vi troverete in un ambiente d'ascolto con caratteristiche simili.



Nota: il pulsante LearnNow deve essere premuto dopo che avete regolato le impostazioni di volume e/o comfort-chiarzza ai livelli preferiti. Dopo aver premuto il pulsante LearnNow, se il comando è stato ricevuto con successo gli apparecchi acustici emetteranno un bip.



Nota: il pulsante LearnNow dello Smart Control potrebbe essere stato disattivato dal vostro audioprotesista e quindi potrebbe essere inattivo.



Nota: su Passport e Yuu, il pulsante LearnNow funziona solo quando gli apparecchi acustici sono impostati sul programma automatico.

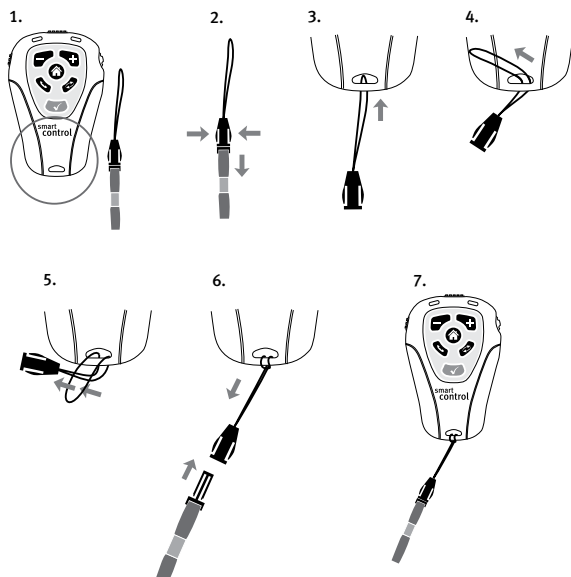
Pulsante Home



Il pulsante **Home** riporta entrambi gli apparecchi acustici al programma iniziale, con impostazioni simili a quelle definite la prima volta in cui avete acceso gli apparecchi acustici. Questo pulsante può essere utile quando volete che gli apparecchi acustici, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore Sinistra-Entrambi-Destra, ritornino al programma iniziale e alle impostazioni di volume e comfort-chiarzza definite la prima volta in cui avete acceso gli apparecchi acustici. Consultate la guida dell'apparecchio acustico per determinare quale sia il vostro programma iniziale.

Accessori

Lo Smart Control può essere utilizzato con un cordoncino da indossare intorno al collo o al polso per portare il telecomando. Collegare il cordoncino al telecomando, come illustrato di seguito.



Cura del telecomando

Se il telecomando non sarà utilizzato per lunghi periodi di tempo, aprite il vano della batteria e rimuovete la batteria.

Non usate lo Smart Control nel bagno o nella doccia e non immergetelo in acqua.

Se il telecomando si è bagnato, non cercate di asciugarlo in un forno tradizionale o a microonde. Non toccate i controlli di regolazione. Aprite lo sportello della batteria e lasciate asciugare il telecomando in modo naturale per 24 ore.

Protegete il telecomando dal calore eccessivo (asciugacapelli, vano portaoggetti o cruscotto dell'automobile).

Non lasciate cadere il telecomando ed evitate gli urti contro superfici dure.

Pulizia dello Smart Control

Non utilizzate alcol per pulire il telecomando. Utilizzate un panno umido per pulire la parte esterna del telecomando.

Guida alla risoluzione dei problemi

Se riscontrate problemi con lo Smart Control, potete fare riferimento alla tabella per la risoluzione dei problemi, riportata di seguito. In caso di problemi con gli apparecchi acustici, consultate la guida dell'apparecchio acustico.

Causa	Possibile rimedio
Gli indicatori luminosi non funzionano	
Non acceso	Accendere
Batteria quasi scarica o scarica	Sostituire la batteria
Contatto batteria non funzionante	Consultare l'audioprotesista
Batteria inserita al contrario	Inserire la batteria con il segno più (+) verso l'alto
Gli indicatori luminosi lampeggiano rapidamente	
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria

Causa	Possibile rimedio
-------	-------------------

Gli apparecchi acustici non rispondono ai comandi dello Smart Control

Il telecomando viene tenuto troppo lontano	Avvicinare il telecomando
Il telecomando viene tenuto troppo vicino	Portare il telecomando alla massima distanza, pari alla lunghezza del braccio

Per altri problemi non elencati nella guida, contattate il vostro audioprotesista.

Avvertenze

- ⚠ Lo Smart Control deve essere utilizzato solo in base alle istruzioni fornite dall'audioprotesista.
- ⚠ Lo Smart Control utilizza trasmissioni digitali codificate a bassa potenza per comunicare con gli apparecchi acustici. Sebbene improbabili, potrebbero verificarsi delle interferenze con i dispositivi medici, come i pacemaker. Non dovrebbe verificarsi alcuna interferenza durante l'uso normale, tenendo comodamente il telecomando in mano, a 10 centimetri o più dal corpo. Si raccomanda quindi ai portatori di pacemaker di non portare il telecomando in un taschino sul petto.
- ⚠ Non usate lo Smart Control in aree a rischio di esplosione.
- ⚠ Non usate lo Smart Control in luoghi dove è proibito l'uso di dispositivi elettronici, come gli aerei.

- ⚠ Riponete lo Smart Control in un luogo sicuro nel caso veniate sottoposti a TAC, risonanze magnetiche o altri esami con apparecchi elettromagnetici.
- ⚠ Qualsiasi modifica apportata allo Smart Control e non espressamente approvata da Unitron può invalidare l'autorizzazione dell'utente all'uso del dispositivo.

Avvertenze relative alla batteria

- ⚠ Non lasciate il telecomando o le batterie alla portata dei bambini o degli animali domestici.
- ⚠ Non mettete mai in bocca il telecomando o le batterie. In caso di ingestione della batteria, consultate immediatamente un medico.

Precauzioni

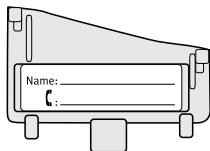
- ⚠ Se lo Smart Control non funziona dopo avere inserito correttamente una batteria nuova, contattate il vostro audioprotesista. Portate sempre lo Smart Control e gli apparecchi acustici per rispondere alle domande del servizio di assistenza.

- ⚠ Allo Smart Control e agli apparecchi acustici viene assegnato un codice di comunicazione univoco. Questo codice fa in modo che lo Smart Control non influisca sugli apparecchi acustici utilizzati da altri.
- ⚠ Lo Smart Control usa i componenti più moderni per offrire un'esperienza estremamente affidabile quasi senza alcuna interferenza da parte degli altri dispositivi. Tuttavia, quando si utilizza lo Smart Control vicino a un videoterminale, a un dispositivo per telecomunicazioni come un telefono cellulare digitale o ad altri campi elettromagnetici forti, per un corretto funzionamento potrebbe essere necessario mantenere una distanza di almeno 60 cm. Se gli apparecchi acustici non rispondono allo Smart Control a causa di un'interferenza anomala da parte del campo, allontanateli dal campo che genera il disturbo.

Codice di identificazione

Il numero di matricola e l'anno di produzione sono indicati all'interno del vano batteria.

Compilate l'etichetta adesiva con le informazioni sui contatti fornita insieme al nuovo Smart Control e applicatela all'interno del vano batteria.



Dichiarazione di conformità

Unitron Hearing dichiara che lo Smart Control soddisfa i requisiti principali e le altre disposizioni qualificanti della Direttiva 93/42/CEE.

Questo dispositivo soddisfa la parte 15 della normativa FCC e il documento RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) Il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve sopportare qualsiasi interferenza in ingresso, incluse le interferenze in grado di causare funzionamenti indesiderati.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 2	The Model Smart Control must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Model Smart Control is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 201

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD)	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
IEC 61000-4-2			
Electrical fast transient/burst	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
IEC 61000-4-4			
Surge	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
IEC 61000-4-5			
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines	≤5% U _r (95% dip in U _r) for 0,5 cycle 40% U _r (60% dip in U _r) for 5 cycles	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Model Smart Control requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Model Smart Control be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
IEC 61000-4-11	70% U _r (30% dip in U _r) for 25 cycle ≤5% U _r (95% dip in U _r) for 5 sec		
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field	3 A/m	3 A/m	
IEC 61000-4-8			

NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 202

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of Smart Control, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable	$d = 1,2 \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz
			where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range*. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
*Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model Smart Control is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model Smart Control should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model Smart Control.			
*Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Table 204

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model Smart Control			
The Model Smart Control is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF Disturbances are controlled. The customer or the user of the Model Smart Control can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model Smart Control as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation Distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Table 206



Via G. D'Annunzio 35,
35024 Bovolenta (Padova)

Tel: 049 5386777
Fax: 049 5386656
www.craispa.com



Unitron Hearing Ltd.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

European Representative

Max-Eyth-Straße 20, 70736
Fellbach-Oeffingen, Germany



Distributore



C/11-051 029-5644-05

